

等 別：四等考試

類 科：新聞（選試英文）、新聞廣播（選試英文、國語播音與閩南語播音）

科 目：外國文（英文）

考試時間：1 小時 30 分

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、Translate the following English passages into Chinese. (25 分)

Increasing numbers of people in work are finding themselves in poverty, according to a report published in Britain. The report highlights the growing incidence of well-educated people on the breadline because of a failure to find a job. The report charts the changes in recent decades in levels of poverty in Britain—and seeks to explain why, despite higher levels of employment and a more qualified workforce, there has not been more success in combating poverty. The report cautions that simply increasing employment and pushing more people into university “are no panacea.”

The report also warns that higher employment has been a “less effective antidote to poverty” because there has been a steady fall in the average hours worked per worker, down 11% over the last 40 years. The result is widespread deprivation, with the number of people experiencing in-work poverty rising by a fifth in a decade to 6.1 million. By contrast the number of people in jobless households has remained steady at 5 million.

二、Translate the following Chinese passages into English. (25 分)

臺灣壯麗的高山美景，少有觀光客、外國人甚至本地人知悉。大多數人對於臺灣東北海岸野柳（Yehliu）的奇岩異石並不陌生，也多曾造訪過東部的太魯閣峽谷（Taroko Gorge）。然而，少有人深入地——或者說，更高度地——探索臺灣的高峰，而臺灣高山正是使這島國成為健行界最佳地點的主因。

申請攀登高山的入山證可能不容易，但是就實際登山的時間而言，大多數臺灣的高山都可在週末攻頂。對於那些較無意征服最高峰的人們，臺灣有數百座中等高度的登山路徑，帶領您進入風景如畫的溫泉、湖濱和瀑布。

三、Essay Writing (50 分)

A well-known British statesman once said: “This is the lesson: never give in, never give in, never, never, never, never—in nothing, great or small, large or petty—never give in except to convictions of honor and good sense. Never yield to force; never yield to the apparently overwhelming might of the enemy.” Write a well-organized essay with an introduction, a body and a conclusion in which you interpret the significance of the quoted passage, the extent to which this passage might relate to your future career in civil service.